

УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЙ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби

приймає у Києві і виїжджає на виклики додому.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО

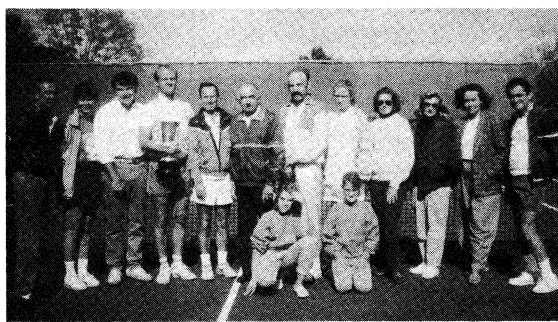
Профліпатична хвороба ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.

Адреса у Мангеттені
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave. Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Києві
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

Змагун з України здобув примат КЛК



Група учасників тенісного турніру КЛК на Союзі.

Союзізіка. — Андрій Кордія з Львова, змагаючись другий рік підряд в тенісних турнірах на Союзі, додав до своєї минулорічної чаші віцечемпіона в подвійних іграх клубовий чемпіонат Карпатського Лещарського клубу і чашу д-ра Ярослава Рожанського. У фіналі цього останнього турніру в цьому сезоні на Союзі, що відбувся 12—13-го жовтня, А. Кордія переміг Юрія Петрикевича 6:3, 6:1. У підфіналі А. Кордія переміг Юрія Грабова 6:3, 6:2, а Ю. Петрикевич Юрія Попеля таким самим вислідом.

У групі чоловіків з одностайною перемогою вийшов Ю. Грабчев. У групі жінок юначка Лариса Грабова здобула перемогу над своєю мамою Вірою і Вірою Попель. У суботу учасники відбулися сходили членів КЛК, спілалася товаришська зустріч і забава.

Турнір перевели інж. Роман Ракочий, ст. і голова КЛК Юрій Попель. Вони розділи фіналістам нагороду в неділю після фіналу.

ВІСТУПІМ У ТЕКІСЬКИХ містах Густоні і Далласі президент Джордж Буш почав передвиборчу поїздку з метою збору грошей на свій виборчий фонд. Лише за один день Президентів вдалося зібрати дві третини суми, яку набрали всі шість кандидатів-демократів за кілька тижнів. Очікують, що Буш повідомить про намір добиватися перевибрання після традиційного послання до американського народу про Стан унії. Співробітники апарату передвиборчої кампанії Президента сподіваються зібрати 30 млн. дол. і в максимально короткий час провести країнову конвенцію Республіканської партії.

**ВПЕРШЕ
НОВИЙ СЕРВІС
LEYLA'S CLOTHING**

Вислаємо пакунки в Україну чи в СССР і гарантуємо вручення адресатів.
Бага пакунків 12-70 фунтів. Пакунки на митницю не відраховують. Родичі мити не платять.

В нашій крамниці є всі необхідні речі: футери, «дубльони», жіночий, чоловічий та дитячий одяг.
Пропонуємо советські авта для ваших родичів в Україні, СССР. Оформлюємо запрошення за 5-7 днів.

7706 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA 90046
(213) 656-1962, (818) 349-5310

**КАСЕТИ ДЛЯ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ
РОЗМОВНИК**

- Нагода опанувати в короткому часі основні вислови по-англійськи.
- Курс складається з аудіо-касет на три години та підручника.
- Фрази для щоденного життя та розмова в різних ситуаціях.
- Чудовий дарунок родині та гостям з України та новоприбулим, які хочуть ознайомитись з англійською мовою!

Також можна замовити касети для навчання української мови:
"LEARN CONVERSATIONAL UKRAINIAN"

Кошт: \$30.00 + \$3.00 за посылку (амер.). Приймаємо чеки, VISA, Master Card.

ФІРМА ЕВШАН — YEVSHAN CORPORATION
Box 325, Beaconsfield, Quebec, H9W 5T8, Canada
Тел.: (514) 630-9858. Факс: (514) 630-9860

УВАГА УЧНІ/СТУДЕНТИ! ЧИ ВИ БАЖАЄТЕ ПЕРЕПИСУВАТИСЯ ІЗ СВОЇМИ РОБЕСКАМИ НА УКРАЇНІ?

СТУДЕНТИ УКРАЇНИ бажать, з Вами листуватися. Якщо Ви згодні, УНСОЗ пошле Вам літературу для Вас відомого товаришів/уку (у листуванні у Васим ім'я). Просимо виконати нижчеподану анкету і вислати на адресу:

Andre J. Worobec
Fraternel Activities
Coordinator
Ukrainian National
Association
30 Montgomery St. 3rd Fl.
Jersey City, N.J. 07302

Ім'я і прізвище _____
Дата народження _____
Адреса _____
Місто _____
Стор./провінція _____ пошт. код _____
Я хочу переписуватися з (.....) хлопцем (.....) дівчиною у віці (.....) років (.....) не робити різниці.
Я членом — Плас (.....) СУМ (.....) ОДУМ (.....) УНС — Відд. ч.
Ім'я організація _____
Я цікавлюся _____
Мій «пен-пел» має/має зацікавлення _____
не робити різниці _____
Підпис учня/студента _____

Чому...

(Закінчення з стор. 2)
суттєвості практичних кроків у реформі державних структур після проголошення незалежності.

КГБ, МВС, інші структури, що уособлюють тоталітарний режим, не тільки не реформовано, але й залишено без калових змін, що є вкрай небезпечно для демократії та незалежності України. Ведеться робота для реанімації структур КПСС.

Соціальна демагогія, що характеризується безперервними виступами та розмовами вищих посадових осіб про перехід до ринку, захист прав людей, визнання незалежності України і т.д. наблизилися до критичної точки. Одночасно росте недовіра людей, в першу чергу їх економічним стержням. Формуються умови для соціального вибуху.

Верховна Рада та уряд не мають чіткої програми дій в цій кризовій ситуації. Існує реальна загроза дискредитації проголошеної незалежності України.

Депутати констатували, що політичної волі з боку теперішньої Верховної Ради, її президії, уряду, енергійних дій для практичної реалізації прийнятого 24-го серпня Акту проголошення незалежності України сьогодні немає.

Кореспондент «Нью Йорк Таймсу» Френсіс Клайне повідомляє, що навіть підтримка таких позитивних кроків як творення української армії була запланована не так для впровадження в життя, але головно, як розглядають критики, як тактичний маневр для зис-

кання голосів на виборах. «Якби в світі були переконали, що президентом України буде некомуїст, тоді економічні кола Заходу виявили б більшу довіру до нової незалежної України» — заявив Жан Лекану, голова Комісії закордонних справ та з питань зброї зниклих Французької Республіки.

Карлоломна кар'єра Леоніда Кравчука як ідеолога Компартії України, члена Політбюро і Центрального Комітету, секретаря ЦК, припадає саме на час дехолати і фінансового Чорнобіля в Україні.

Про те, що комуїстичне минуле проводу є смертельним для демократії і незалежності зрозуміли в Польщі, Чехо-Словаччині, Угорщині, Східній Німеччині, Литві, Латвії, Естонії. Там, не зважаючи, на спроби колишніх партоткрів втримати керівництво, їх не допущено до президентського керма. Щоб уникнути трагічних наслідків румунського, албанського чи навіть югославського варіантів переходу від тоталітаризму до демократії, на позиції президента України потрібен діяч тини Леха Валенси, Вацлава Гавела, Вітаваса Лідзбергска, який би реалізував реформістські системи.

Таким кандидатом з послідовною лінією на незалежність, з прогресивною концепцією переходу до ринку, успішним досвідом державної діяльності і репутацією національного героя є видатна особа на політичному обрії України — голова Львівської Обласної Ради і Галицької Асамблеї, депутат парламенту Вячеслав Чорновіл.

ДО ВИНАЙМУ
3-КІМНАТНЕ
МЕШКАННЯ.
Огрівання і тепла вода в Jersey City, Heights area.
Тел.: (201) 963-7698

VARSOVIA & SHIPPING
74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave.
Tel. (212) 529-3256

**ПАКУНКИ
в Україну кораблем**

Мін. 12 фунтів, без обмеження по 2.75 за 1 фунт з доставою додому.

- **ХАРЧЕВІ ПАЧКИ:** шинка, кача, салами, чия та багато інших! Moscow.
- **БЕЗ МИТА:** доставка 3-4 тижні. Телевізори від 330 дол., «camcorders» від 1,150 дол., VCR — від 500 дол., авта: «Лада», «Волга», «Москвич» від 4,500 дол.
- **ЗАПРОШЕННЯ:** з СССР 60 дол.
- **КВІТКИ:** до Москви, Ленінграду, Києва і Львова від 480 дол.
- **ЛІКАРСТВА:** до СССР.
- **ГРОШІ:** мінімум 200 дол. або 4,000 карбованців (20 карбованців за 100 дол.).

Вже появилася
книга
A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

«Тисяча років Християнства на Україні»
(англійською мовою)

Християнство в Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато ілюстрацій (включно кольорових), тверда обкладинка, літосковий папір. Видання Спомогини і Краєвого Комітету Християнства на Україні у США, 1988, Балтимор, стор. 312, ціна 50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи.
30 Montgomerie Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью Джерсі обов'язково додати до щини 7% податкового податку.

Тел.: (201) 372-0468
ROSE-HILL MONUMENTS
184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУЙ

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦИВІЛІТАРХІ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАНД БРУКУ, НЮ ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБЕРГІ, НЮ ЙОРК

ПРАЦЯ

ЖІНКА-ЛВІВ'ЯНКА
шукає домашньої праці, нагляд над дітьми або піклування старих осіб. Звертатися на адресу: Кошарівська 12, кв. 92, Львів — 290047
Телефон 64-70-63

РОЗШУКУ

ПОШУКУЮ БРАТА
МИРОСЛАВА КОЗАКА,
нар. 1928 р. в селі Дубівка, Стрийського району, що пропав без вісти у виборі війни. Бував ватий в полон німцями у травні 1944 р. В 1948 р. мали від нього листа з Індіантою. Хто знає про нього, або він сам прошу написати на адресу:
28514 Україна
Івано-Франківська обл., м. Рогатин,
вул. Галицька 12
Бойко Євген Степанівна
Ukraine (USSR)

НА ПРОДАЖ

ПРОДАЄТЬСЯ
АПАРТМЕНТ
з однією спальнею, на Українському центрі в Somerset, N.J.
Прощу телефонувати: (908) 469-9089
(908) 356-7051

ПРОДАЄТЬСЯ
АПАРТМЕНТ
з однією спальнею, на Українському центрі в Somerset, N.J.
Прощу телефонувати: (908) 469-9089
(908) 356-7051

ПРОДАЄТЬСЯ
АПАРТМЕНТ
з однією спальнею, на Українському центрі в Somerset, N.J.
Прощу телефонувати: (908) 469-9089
(908) 356-7051

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІУС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИЙ
Peter Jarema
129 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування ШИРА і ЧЕСНО.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банд Бруку і перенесенням тілнін Останків з різних країн.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВИКОНУЄМО НАР-КРАЩОЇ ЯКОСТІ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Нью Йорку, встановлюємо цвинтарні с. Духа в Гемптон-Бергу, Н. Я. св. Андрія в Банд Бруку, Н. Я., Північ Бук в Кергосоні та Глен Спей, Н. Я. Ми пропонуємо особисті послуги та поради у виборі доми. За двома адресами: прайданний шид телефонувати:
IVAN HURYN
P.O. Box 121
Hempstead, N.Y. 10116
(914) 427-2684

CANADIAN * CITE * TECHNOLOGY EXCHANGE

ВИСИЛАЄ В УКРАЇНУ ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ

- Авта Лада різних марок — ВАЗ-2106 — \$5,205, ВАЗ-2107 — \$5,903, ВАЗ-2108 — \$5,835, ВАЗ-2109 — \$6,417, Таврія — \$3,876
- Телевізори, «Електрон» та інші від \$325
- Холодильники — висота — 1,500, ширини — 580, глибина — 600 — від \$449
- Швейні машини фірми «Фаруко» \$162-234
- Пральні машини від \$252
- Полагодуємо справи у наданні матеріальної допомоги в Україні (переказ грошей протягом 2 тижнів — \$1 — 28 крб.)

Доставка протягом 4-7 тижнів. Відборець нічого не платить
ЗВЕРТАЙТЕСЬ

CANADA

TORONTO
21 Goodrich Unit — 14
Toronto, Ontario M8Z 6A3
Tel. (416) 233-1635
Fax (416) 233-8167
Telex 06784501

345 Jane Street
Toronto, Ont. M6S 3Z3
(416) 604-2089

HAMILTON
985 Main St. East
Hamilton, Ontario L8M 1J4
Tel. 523-7324

U.S.A.

NEW YORK
29 Broadway, Suite 2806
New York, N.Y. 10006
Boris V. Lewycky
Tel. (718) 981-2077
Fax (718) 981-0800

**НЕБУВАЛА
НАГОДА**

В центрі українського життя в Нью Йорку будуватиметься 12-поверховий модерний мешканцевий дім для українців.

Знаменита нагода для українців, що хочуть мешкати в Нью Йорку.

З весною, 1992 р. можна буде замешкати в новому модерному домі при церкві св. Юра в Нью Йорку. Елегантний 12-поверховий дім (Соп) складається з 18 апартаментів з однією спальнею, 12 апартаментів з двома спальнями, і 3 апартаменти з трьома спальнями.

Будинок буде мати найкраще вивіювання:

- дві вінди
- модерні кухні з машиною до миття начиння
- обширні шафи на одг
- телевізійну комунікацію до дому (інтер-ком)
- телефонічні і телевізійні (кабл) споруди
- тераси і балкони
- дубові підлоги
- прально і сушарно
- автоматичний збірник на сміття
- охолодження
- огнетривалу будову
- люксове туалетне урідження
- простори, світлі кімнати

Якщо бажаете мешкати в Нью Йорку, в українській дільниці, можна закупити прекрасний кооперативний апартамент на 7-й вулиці біля церкви св. Юра.

Можна погоситися до парафіяльного уряду церкви св. Юра, або телефонувати до парафіяльного уряду:

ST. GEORGE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
33 East 7th Street ■ New York, N.Y. 10003
Telephone: (212) 674-1615